

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol 11 – PowerED**  
Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1 Nadnevak**  
**prethodne verzije 12.12.2022**

### POGLAVLJE 1. IDENTIFIKACIJA KEMIKALIJE I PODATCI O OSOBI KOJA STAVLJA KEMIKALIJU U PROMET

QR code  
chemius.net/qNG59

Potpoglavlje 1.1. Identifikacija kemikalije

Trgovačko ime

**Ulje za lanac - Chainol - 11 - PowerED**

Potpoglavlje 1.2. Identificirani načini uporabe kemikalije i načini uporabe koji se ne preporučuju

Uporaba

Ulje za podmazivanje lanaca motornih pila.

Nepreporučeni načini uporabe

Za sve ostale namjene koje nisu prethodno navedene.

Potpoglavlje 1.3. Podatci o opskrbljivaču

Daljnji korisnik

AGROMARKET DOO KRAGUJEVAC

Adresa: Kraljevačkog bataljona 235/2, 34000 Kragujevac, Srbija Tel.: +381 34 308 001

e-mail osobe zadužene za BL: office@agromarket.rs

Potpoglavlje 1.4. Broj telefona za žurne slučajeve

Nacionalni centar za kontrolu otrovanja, VMA, Crnotravska 17, Beograd

011 360 8440(24h)

Telefonski broj dobavljača za pozive za žurne slučajeve

+381 34 308 001 (8-16h)

### POGLAVLJE 2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

Potpoglavlje 2.1 Klasifikacija kemikalije

Klasifikacija sukladna Pravilniku o klasifikaciji, pakiranju, označavanju i oglašavanju kemikalije i određenog proizvoda sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja UN (Službeni glasnik RS, br. 105/13, 52/17, 21/19 i 40/23)

Vod. okol. - kron. 3; H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

Potpoglavlje 2.2 Elementi označavanja

2.2.1. Označavanje sukladno Pravilniku o klasifikaciji, pakiranju, označavanju i oglašavanju kemikalije i određenog proizvoda sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja UN (Službeni glasnik RS, br. 105/13, 52/17, 21/19 i 40/23)

H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

P102 Čuvati izvan dohvata djece.

P273 Izbjegavati ispuštanje u okoliš.

P501 Odložiti sadržaj/spremnik sukladno lokalnim propisima.

2.2.2. Identifikator proizvoda:

-

2.2.3. Posebna upozorenja

Posebni rizici nisu poznati niti očekivani.

Potpoglavlje 2.3. Ostale opasnosti

Proizvod ne sadrži sastojke koji su klasificirani kao PBT ili vPvB u koncentraciji jednakoj 0,1% ili većoj.

Nadnevak tiska: 27.3.2024.

Stranica 1 od 12



## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1** Revizija: **1** Nadnevak prethodne verzije: **12.12.2022**

### POGLAVLJE 3. SASTAV / PODATCI O SASTOJECIMA

#### Opis proizvoda

Proizvod sadrži manje od 3% DMSO (metoda IP346).

Potpoglavlje 3.1. Podatci o sastojcima tvari

Nije primjenjivo

Potpoglavlje 3.2. Podatci o sastojcima smjese

Kemijski naziv	CAS EC Indeks	%	Klasifikacija sukladno CLP/GHS pravilniku (Službeni glasnik RS br. 105/13, 52/17, 21/19 i 40/23)	Specifične granične koncentracije	Reg. broj
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski [L]	64742-65-0 265-169-7 649-474- 00-6	90- 99,9	nije klasificirano	N. pod	-
2,6-di-terc-butil-p-krezol	128-37- 0204-881-4 -	0,1- 0,3	Vod. okol. - ak. 1; H400 Vod. okol. - kron. 1; H410	N. pod	-

Tekst obavijesti o opasnosti nalazi se u poglavlju 16.

Opaske o sastojcima:

L Primjenjuje se usklađena klasifikacija tvari kao karcinogene, osim ako se može dokazati da tvar sadrži manje od 3% dimetilsulfoksidnog ekstrakta izmjereno prema metodi IP 346(2), i u tom slučaju vrši se klasifikacija tvari sukladno propisu kojim se uređuje Klasifikacija, pakiranje i označavanje kemikalije i za ovaj razred opasnosti.

### POGLAVLJE 4. MJERE PRVE POMOĆI

Potpoglavlje 4.1. Opis mjera prve pomoći

#### Opće mjere

U slučaju dvojbe ili ako simptomi ne nestaju, zatražiti medicinsku pomoć (pomoć liječnika). Liječniku pokazati sigurnosni list ili etiketu.

#### Nakon udisanja

Ozlijeđenoga iznijeti na svježi zrak - napustiti kontaminirano područje. Kod pojave i zadržavanja simptoma, zatražiti pomoć liječnika.

#### Nakon kontakta s kožom

Dijelove tijela koji su došli u kontakt s preparatom, odmah oprati s puno vode i sapuna. Kontaminiranu odjeću i obuću skinuti. Ako se stanje ne poboljša, zatražiti medicinsku pomoć.

#### U dodiru s očima

Otvorene oči, i ispod kapaka, odmah isprati s puno tekuće vode (nekoliko minuta). U slučaju pojave i zadržavanja simptoma, zatražiti pomoć liječnika. Oko zaštititi sterilnim povezom i gazom.

#### U slučaju gutanja

Ne izazivati povraćanje. Liječniku pokazati sigurnosni list ili etiketu. Zatražiti medicinsku pomoć. Ispirati usta vodom (samo ukoliko je unesrećena osoba pri svijesti). U slučaju povraćanja, držati glavu nisko, kako sadržaj ne bi dospio u pluća.

Potpoglavlje 4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odgođeni

#### Udisanje

Nema podataka.

#### U kontaktu s kožom

Nema podataka.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**  
Nadnevak izrade: 12.12.2022. Nadnevak revizije: 27.03.2024. Verzija: 1 Revizija1 Nadnevak  
prethodne verzije 12.12.2022

### U dodiru s očima

Može izazvati blagi nadražaj očiju.

### U slučaju gutanja

Može izazvati nadražaj probavnog sustava, mučninu i povraćanje.

Potpoglavlje 4.3. Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Liječiti simptomatski.

## **POGLAVLJE 5. MJERE ZA GAŠENJE POŽARA**

Potpoglavlje 5.1. Sredstva za gašenje požara

### Sredstva za gašenje požara

Alkoholno postojana pejna, vodeni sprej, CO<sub>2</sub>, prah za gašenje.

### Neodgovarajuća sredstva za gašenje

Direktan mlaz vode.

Potpoglavlje 5.2. Posebne opasnosti koje mogu nastati od tvari i smjesa

### Štetni produkti sagorijevanja

Nemojte udisati plinove koji nastaju prilikom eksplozije i/ili sagorijevanja.

Potpoglavlje 5.3. Savjet za vatrogasce

### Zaštitne mjere

U slučaju osobnog rizika ili bez odgovarajuće obučenosti, ne poduzimaju se nikakve mjere. Kontaminirana sredstva za gašenje koja su ostala od gašenja pokupiti i odstraniti po propisima, ne smije se prosuti/izliti u kanalizaciju.

### Zaštitna oprema

Potpuna zaštitna oprema (šljem, zaštitne čizme i rukavice) i samostalni aparat za disanje sa stlačenim zrakom u pozitivnom modu.

## **POGLAVLJE 6. MJERE U SLUČAJU NEZGODE**

Potpoglavlje 6.1. Osobne predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju nezgode

### 6.1.1. Za osoblje koje nije obučeno

#### **Oprema za osobnu zaštitu**

Nema podataka.

#### **Postupci u slučaju nesreće**

Omogućiti dobro prozračivanje. Zabraniti pristup osobama bez zaštitne opreme. U slučaju osobnog rizika ili bez odgovarajuće obučenosti, ne poduzimati nikakve mjere. Evakuirati onečišćeno područje. Ne udisati pare/aerosol. Izbjegavati kontakt s očima, kožom i odjećom.

### 6.1.2. Po interventno osoblje

Koristiti sredstva za osobnu zaštitu (vidjeti poglavlje 8).

Potpoglavlje 6.2. Mjere opreza koje se odnose na okoliš

Spriječiti izlivanje u kanalizaciju, površinske i podzemne vode. U slučaju istjecanja u okoliš obavijestiti mjerodavne službe.

Potpoglavlje 6.3. Mjere koje treba poduzeti i materijal za sprječavanje širenja i sanaciju

### 6.3.1. Za suzbijanje

Nema podataka.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**  
Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1 Nadnevak**  
**prethodne verzije 12.12.2022**

### 6.3.2. Za čišćenje

Proizvod upiti odgovarajućim materijalima (inertnim tvarima) odložiti u posebne posude i ukloniti sukladno važećim propisima o postupanju s otpadom. Prozračiti prostor. Pokupiti u posebnu posudu i odložiti sukladno lokalnim propisima (poglavlje 13. sigurnosnog lista)

### 6.3.3. Ostale informacije

Nema podataka.

Potpoglavlje 6.4. Upućivanje na druga poglavlja  
Pogledajte još poglavlja 8 i 13.

## POGLAVLJE 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Potpoglavlje 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

### 7.1.1. Mjere zaštite

#### **Mjere za sprječavanje požara**

Osigurati dobro prozračivanje. Čuvati/rabiti odvojeno od izvora paljenja - Ne pušiti!

#### **Mjere za sprječavanje stvaranja aerosola i prašine**

Pobrinuti se za lokalnu ventilaciju jer postoji mogućnost udisanja para i aerosola.

#### **Mjere opreza koje se odnose na okoliš**

Ne izljevati u kanalizaciju, površinske vode ili tla. Odmah nakon upotrebe ambalažu dobro zatvoriti.

#### **Ostale mjere**

Nema podataka.

### 7.1.2. Savjet o općoj higijeni na radnom mjestu

Pri rukovanju ne jesti, ne piti i ne pušiti. Skrbiti o osobnoj higijeni (prati ruke prije stanke i nakon rukovanja). Spriječiti kontakt s kožom, očima i odjećom. Onečišćenu (kontaminiranu) odjeću odmah odstraniti i očistiti prije nove uporabe. Nositi zaštitnu opremu (vidi poglavlje 8.)

Potpoglavlje 7.2. Uvjeti za sigurno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

### 7.2.1. Skladištenje

Čuvati odvojeno od hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati na suhom, hladnom i dobro prozračenom prostoru. Zaštititi od otvorenog plamena, topline i izravnih sunčevih zraka. Čuvati odvojeno od jakih oksidacijskih sredstava.

### 7.2.2. Materijali za pakiranje

Čuvati u originalnom pakiranju.

### 7.2.3. Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Otvorene posude nakon uporabe dobro zatvoriti i ostaviti okomito radi sprječavanja istjecanja/prosipanja. Ne skladištiti u neoznačenom pakiranju.

### 7.2.4. Savjeti za opremanje skladišta

-

### 7.2.5. Dodatne informacije o uvjetima skladištenja

Nema podataka.

Potpoglavlje 7.3. Posebni načini uporabe

#### **Preporuke**

Pogledati identificirane namjene u potpoglavlju 1.2.

#### **Posebna rješenja za industrijski sektor**

Nema podataka.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**  
Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1** Nadnevak  
prethodne verzije **12.12.2022**

### POGLAVLJE 8. KONTROLA IZLOŽENOSTI I OSOBNA ZAŠTITA

Potpoglavlje 8.1. Parametri kontrole izloženosti

#### 8.1.1. Parametri kontrole izloženosti

Prema Pravilniku o preventivnim mjerama za siguran i zdrav rad tijekom izlaganja kemijskim tvarima ("Službeni glasnik RS", br. 106/2009, 117/2017 i 107/2021): Proizvod ne sadrži tvari koje je potrebno pratiti.

#### 8.1.2. Informacije o postupcima praćenja

SRPS EN 482:2021 Izloženost na radnom mjestu - Procedura za određivanje koncentracije kemijskih agensa - Opći zahtjevi za performans. SRPS EN 689:2019 Izloženost na radnom mjestu - Mjerenje izloženosti kemijskim agensima inhalacijom - Strategija usklađenosti ispitivanja s граниčnim vrijednostima izloženosti na radnom mjestu.

#### 8.1.3. DNEL/DMEL vrijednosti

za sastojke

Kemijski naziv	tip	vrsta izloženosti	trajanje izloženosti	Vrijednost	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	radnik	inhalatorno	dugotrajno (lokalni učinci)	5,58 mg/m <sup>3</sup>	N.pod
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	potrošač	oralno	dugotrajno (sustavni učinci)	0,74 mg/kg	N.pod
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	radnik	dermalno	dugotrajno (sustavni učinci)	0,97 mg/kg	N.pod
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	radnik	inhalatorno	dugotrajno (sustavni učinci)	2,73 mg/m <sup>3</sup>	N.pod

#### 8.1.4. PNEC vrijednosti

za sastojke

Kemijski naziv	vrsta izloženosti	Vrijednost	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	Lanac prehrane	9,33 mg/kg	sekundarno otrovanje

Potpoglavlje 8.2. Kontrola izloženosti i osobna zaštita

#### 8.2.1. Odgovarajući tehnički nadzor

##### Preventivne sigurnosne mjere

Ne udisati pare / aerosol. Skrbiti o osobnoj higijeni - prati ruke prije stanke i nakon rukovanja. Postupajte sukladno dobroj industrijskoj, higijenskoj i sigurnosnoj praksi. Nemojte jesti, piti ili pušiti dok radite. Izbjegavati kontakt s očima, kožom i odjećom.

##### Strukturne mjere za sprječavanje izloženosti

Nema podataka.

##### Organizacijske mjere za sprječavanje izloženosti

Onečišćenu (kontaminiranu) odjeću odmah odstraniti i očistiti prije sljedeće uporabe.

##### Tehničke mjere za sprječavanje izloženosti

Osigurati dobro prozračivanje i lokalnu ventilaciju na mjestima s povećanom koncentracijom. Čuvati odvojeno od namirnica, pića i stočne hrane.

#### 8.2.2. Oprema za osobnu zaštitu

##### Zaštita očiju

Ukoliko postoji rizik od dodira s očima, uporabite zaštitne naočale.

##### Zaštita ruku

Zaštitne rukavice (SRPS EN ISO 374-1:2021). Zaštitne rukavice otporne na ugljikovodike. Kad se pojave prvi znakovi istrošenosti, rukavice treba odmah zamijeniti.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol 11 – PowerED**  
Nadnevak izrade: 12.12.2022. Nadnevak revizije: 27.03.2024. Verzija: 1 Revizija 1 Nadnevak  
prethodne verzije 12.12.2022

### Zaštita kože

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

### Zaštita dišnih organa

Prilikom normalne uporabe i odgovarajuće prozračivosti nije potrebno. Ukoliko su koncentracije para povišene (npr. na visokoj temperaturi) koristiti pune ili polumaske s filtrom za ugljikovodična isparenja. Koristiti filtre za zaštitu dišnih organa (SRPS EN 14387:2021).

### Termičke opasnosti

Nema podataka.

### 8.2.3. Nadzor izloženosti okoliša

### Mjere za sprječavanje izloženosti tvari/smjesi

Nema podataka.

### Strukturne mjere za sprječavanje izloženosti

Nema podataka.

### Organizacijske mjere za sprječavanje izloženosti

Nema podataka.

### Tehničke mjere za sprječavanje izloženosti

Spriječiti ispuštanje u površinske vode ili u kanalizaciju.

## POGLAVLJE 9. FIZIČKA I KEMIJSKA SVOJSTVA

Potpoglavlje 9.1. Podatci o osnovnim fizičkim i kemijskim svojstvima kemikalije

-	<b>Agregatno stanje:</b>	tekućina
-	<b>Boja:</b>	Nema podataka
-	<b>Miris:</b>	Karakterističan Prag mirisa: nema podataka

Važni podatci za zdravlje, sigurnost i okoliš

-	<b>pH vrijednost</b>	Nema podataka.
-	<b>Točka topljenja/točka leđišta</b>	Nema podataka.
-	<b>Početna točka vrenja i opseg vrenja</b>	Nema podataka.
-	<b>Točka paljenja</b>	220 °C (SRPS ISO 2592)
-	<b>Brzina isparavanja</b>	Nema podataka.
-	<b>Zapaljivost (čvrsto, plinovito)</b>	Nema podataka.
-	<b>Gornja/donja granica zapaljivosti ili eksplozivnosti</b>	Nema podataka.
-	<b>Napon pare</b>	Nema podataka.
-	<b>gustoća pare</b>	Nema podataka.
-	<b>Relativna gustoća</b>	<b>Gustoća:</b> 0,88 g/cm <sup>3</sup> pri 15 °C
-	<b>topljivost (uz navedeno otapalo)</b>	Nema podataka.
-	<b>Koeficijent raspodjele</b>	Nema podataka.
-	<b>Temperatura samopaljenja</b>	Nema podataka.
-	<b>Temperatura razlaganja</b>	Nema podataka.
-	<b>Viskozitet</b>	<b>kinematička:</b> 100 mm <sup>2</sup> /s pri 40 °C (SRPS ISO 3104)
-	<b>Eksplozivna svojstva</b>	Nema podataka.
-	<b>Oksidirajuća svojstva</b>	Nema podataka.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol 11 – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1** Revizija: **1** Nadnevak prethodne verzije: **12.12.2022**

Potpoglavlje 9.2. Ostali podaci

-	<b>Točka tečenja</b>	-18 °C (SRPS ISO 3016)
-	<b>Opaske:</b>	N.pod.

### POGLAVLJE 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

Potpoglavlje 10.1. Reaktivnost

Stabilan pod preporučenim uvjetima transporta i skladištenja.

Potpoglavlje 10.2. Kemijska stabilnost

Stabilan pri normalnoj uporabi i poštovanju uputa za rad/ uporabu /čuvanje (skladištenje).

Potpoglavlje 10.3. Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Proizvod je stabilan pri normalnoj uporabi i skladištenju.

Potpoglavlje 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Ništa posebno. Poštovati upute za uporabu i skladištenje. Zaštititi od topline, izravnih sunčevih zraka, otvorene vatre (otvorenog plamena), iskre (iskrenja).

Potpoglavlje 10.5. Nekompatibilni materijali

Jaka oksidacijska sredstva.

Potpoglavlje 10.6. Opasni proizvodi razgradnje

Pri normalnoj uporabi ne očekuju se opasni proizvodi raspadanja. Prilikom gorenja/eksplozije (se oslobadaju), nastaju plinovi koji su opasni po zdravlje.

### POGLAVLJE 11. TOKSIKOLOŠKI PODATCI

Potpoglavlje 11.1. Podatci o toksičnim učincima

(a) Akutna toksičnost

Kemijski naziv	Vrsta izloženosti	tip	vrsta	Vrijeme	Vrijednost	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	oralno	LD <sub>50</sub>	štakor	N.pod.	> 5000 g/kg	OECD 401	N.pod.
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	dermalno	LD <sub>50</sub>	kunić	N.pod.	2000 - 5000 mg/kg	OECD 402	N.pod.
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	inhalacijski	LC <sub>50</sub>	štakor	4h	3,9 - 5,3 mg/L	OECD 403	N.pod.

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

(b) Korozijska / nadražaj kože

Kemijski naziv	Vrsta	Vrijeme	Rezultat	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	kunić	N.pod.	Negativno	OECD 404	N.pod.

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

c) Teško oštećenje oka / nadražaj oka

Kemijski naziv	Vrsta	Vrijeme	Rezultat	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	kunić	N.pod.	Ne nadražuje	OECD 405	N.pod.

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1 Nadnevak**

**prethodne verzije 12.12.2022**

(d) Senzibilizacija dišnih organa ili kože

Kemijski naziv	Vrsta izloženosti	vrsta	Vrijeme	rezultat	metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	dermalno	zamorac	N.pod.	Negativno	OECD 406	N.pod.
<b>Dodatne informacije:</b> Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.						

(e) Mutagenost germinativnih stanica

Kemijski naziv	tip	vrsta	Vrijeme	rezultat	metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	N.pod.	N.pod.	N.pod.	Negativno	OECD 471	Ames test

(f) Karcinogenost

Kemijski naziv	Vrsta izloženosti	tip	vrsta	Vrijeme	vrijednost	rezultat	metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	-	N.pod.	miš	N.pod.	N.pod.	Nije karcinogeno	OECD 451	N.pod.

(g) Toksičnost po reprodukciju

Nema podataka.

Rezime CMR svojstava

Mutagenost germinativnih stanica: Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

Karcinogenost: temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

Toksičnost po reprodukciju: Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

(h) Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

(i) Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Kemijski naziv	Vrsta izloženosti	tip	vrsta	Vrijeme	Organ	vrijednost	rezultat	metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	dermalno	NOAEL	štakor	90 dana	N.pod.	1000-2000 mg/kg	N.pod.	OECD 410	N.pod.
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	inhalacijski	NOAEC	štakor	90 dana	N.pod.	220-980 mg/m3	N.pod.	OECD 412	N.pod.

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

(j) Opasnost od aspiracije

**Dodatne informacije:** Temeljem dostupnih podataka, kriteriji za klasifikaciju nisu ispunjeni.

Nadnevak tiska: 27.3.2024.

Stranica 8 od 13



Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol 11 – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1** Nadnevak prethodne verzije **12.12.2022**

**POGLAVLJE 12. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATCI**

Potpoglavlje 12.1. Toksičnost

12.1.1. Akutna toksičnost

za sastojke

Tvar (CAS broj)	Tip	Vrijednost	Vrijeme izloženosti	vrsta	organizam	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	LC <sub>50</sub>	>100 mg/L	N.pod.	ribe	N.pod.	OECD 203	N.pod.
	EC <sub>50</sub>	>10000 mg/L	N.pod.	rakovi	N.pod.	OECD 202	N.pod.
	NOEC	≥100 mg/L	72 h	alge	<i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>	OECD 201	N.pod.
2,6-di-terc-butil-p-krezol (128-37-0)	EC <sub>50</sub>	0,48 mg/L	48 h	rakovi	<i>Daphnia magna</i>	N.pod.	N.pod.

12.1.2. Kronična toksičnost

za sastojke

Tvar (CAS broj)	Tip	Vrijednost	Vrijeme izloženosti	vrsta	organizam	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	NOEL	≥1000 mg/L	21 dan	rakovi	<i>Daphnia magna</i>	OECD 211	N.pod.
	NOEC	≥1000 mg/L	14 dana	ribe	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	N.pod.	N.pod.
	NOEC	≥100 mg/L	72 h	alge	<i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>	N.pod.	N.pod.

Dodatne informacije

Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

Potpoglavlje 12.2. Perzistentnost i razgradljivost

12.2.1. Abiotička degradacija

Nema podataka.

12.2.2. Biorazgradnja

za sastojke

Tvar (CAS broj)	vrsta	stopa	Vrijeme	Rezultat	Metoda	opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	biorazgradnja	31%	28 dana	N.pod.	N.pod.	N.pod.
2,6-di-terc-butil-p-krezol (128-37-0)	biorazgradljivost	4,5%	28 dana	Nije lako biorazgradljivo	OECD 301 C	N.pod.
2,6-di-terc-butil-p-krezol (128-37-0)	biorazgradnja	30%	14 dana	Nije lako biorazgradljivo	OECD 302 C	N.pod.

Nadnevak tiska: 27.3.2024.

Stranica 9 od 13

## Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1** Revizija: **1** Nadnevak prethodne verzije: **12.12.2022**

Potpoglavlje 12.3. Potencijal bioakumulacije

12.3.1. Koeficijent raspodjele  
za sastojke

Tvar (CAS broj)	Tip	Vrijednost	temperatura	ph vrijednost	koncentracija	Metoda
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	Log pow	1,99 – 18,02	N.pod.	N.pod.	N.pod.	N.pod.
2,6-di-terc-butil-p-krezol (128-37-0)	Log kow	5,03	N.pod.	N.pod.	N.pod.	N.pod.

12.3.2. Čimbenik biokoncentracije

za sastojke

Tvar (CAS broj)	vrsta	organizam	Vrijednost	Trajanje	rezultat	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	BCF	ribe	04 - 6280		N.pod.	N.pod.	L/kg

Potpoglavlje 12.4. Mobilnost u zemljištu

12.4.1. Poznata ili predviđena raspodjela u dijelovima okoliša

Nema podataka.

12.4.2. Površinski napon

Nema podataka.

12.4.3. Adsorpcija/desorpcija

za sastojke

Tvar (CAS broj)	vrsta	kriterij	vrijednost	rezultat	Metoda	Opaske
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani, teški parafinski (64742-65-0)	zemlja	Log KOC	1,71-14,7	N.pod.	N.pod.	N.pod.

Potpoglavlje 12.5. Rezultati PBT i vPvB procjene

Proizvod ne sadrži sastojke koji su PBT ili vPvB u koncentraciji većoj od 0,1%.

Potpoglavlje 12.6. Ostali štetni učinci

Spriječiti izlivanje u podzemne vode, vodotokove, vodovod ili kanalizaciju.

### POGLAVLJE 13. ODLAGANJE

Potpoglavlje 13.1. Metode tretmana otpada

13.1.1. Odlaganje proizvoda/ambalaže

**Metode tretmana otpada**

S otpadom postupati sukladno Zakonu o upravljanju otpadom (Službeni glasnik 36/09, 88/10, 14/16, 95/18-dr. zakon i 35/23): predati ovlaštenoj osobi za skupljanje, za uklanjanje i za preradu opasnog otpada (otpadnog materijala).

**Metode tretmana pakiranja**

Neočišćeno pakiranje spada pod opasan otpad - postupati kao s otpadom. Potpuno ispražnjeno pakiranje ukloniti sukladno Zakonu o ambalaži i ambalažnom otpadu (Službeni glasnik 36/09 i 95/18-dr. zakon).

13.1.2. Metode tretmana otpada

Nema podataka.

13.1.3. Mogućnost ispuštanja u kanalizacijski sustav

Ne ispuštati u kanalizaciju.

13.1.4. Opaske

Nema podataka.

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**  
Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija** Nadnevak  
prethodne verzije **12.12.2022**

#### **POGLAVLJE 14. PODATCI O TRANSPORTU**

Potpoglavlje 14.1. UN broj  
nije uporabljivo

Potpoglavlje 14.2. UN naziv za teret u transportu  
ADR, RID, IMDG, ADN, IATA: Sukladno propisima o transportu, teret nije klasificiran kao opasan.

Potpoglavlje 14.3. Razred opasnosti u transportu  
nije uporabljivo

Potpoglavlje 14.4. Ambalažna skupina  
nije uporabljivo

Potpoglavlje 14.5. Opasnosti po okoliš  
NE

Potpoglavlje 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika  
nije uporabljivo

Potpoglavlje 14.7. Transport u rasutom stanju  
nije uporabljivo

#### **POGLAVLJE 15. REGULATORNI PODATCI**

**Potpoglavlje 15.1. Propisi u svezi sigurnosti, zdravlja i okoliša**

- Zakon o kemikalijama (Službeni glasnik RS br.36/09, 88/10, 92/11,93/12, 25/15)
- Pravilnik o klasifikaciji, pakiranju, označavanju i oglašavanju kemikalije i određenog proizvoda sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja UN (Službeni glasnik RS br. 105/13, 52/17, 21/19 i 40/23)
- Zakon o upravljanju otpadom (Službeni glasnik RS br.36/09, 88/10, 14/16, 95/18-dr. zakon i 35/23)
- Zakon o ambalaži i ambalažnom otpadu (Službeni glasnik RS br.36/09 i 95/18-dr. zakon)
- Pravilnik o kategorijama, ispitivanju i klasifikaciji otpada (Službeni glasnik RS br.56/10, 93/19 i 39/21)
- Pravilnik o osoboj zaštitnoj opremi (Službeni glasnik RS br.23/20)
- Pravilnik o preventivnim mjerama za siguran i zdrav rad pri izlaganju kemijskim tvarima (Službeni glasnik RS, br. 106/09, 117/17 i 107/21)
- Pravilnik o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik RS br. 100/11)
- PRAVILNIK o popisu klasificiranih tvari ("Službeni glasnik RS" br. 41/23)

15.1.1. Sadržaja VOC sukladno Pravilniku o ograničenjima i zabranama proizvodnje, stavljanja u promet i uporabe kemikalija ("Službeni glasnik RS" br. 90/2013, 25/2015, 2/2016, 44/2017, 36/2018, 9/2020 i 57/2022)  
nije uporabljivo

15.1.2. Posebne upute

Pridržavati se propisa o radu i zaštiti od opasnih tvari za mladež, trudnice i dojilje.

Potpoglavlje 15.2. Procjena sigurnosti kemikalije

Nije izrađena procjena sigurnosti kemikalije.

#### **POGLAVLJE 16. OSTALI PODATCI**

Izmjene u sigurnosnom listu

Nema podataka.

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)  
Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol 11 – PowerED**  
Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1** Nadnevak  
**prethodne verzije 12.12.2022**

---

Kratice i akronimi

ATE - procijenjena vrijednost akutne toksičnosti  
ADR - Sporazum o međunarodnom cestovnom transportu opasnog tereta  
ADN - Europski sporazum o međunarodnom transportu opasnog tereta na unutarnjim plovnim putevima  
BL - Sigurnosni list  
CLP - Uredba o klasifikaciji, pakiranju i označavanju; Europska regulativa 1272/2008  
CAS# - identifikacijski broj koji je dodijeljen svakoj pojedinačnoj tvari koja je publicirana u znanstvenoj literaturi i unesena u CAS registar (Chemical Abstract Service - CAS).  
CMR - karcinogen, mutagen ili reproduktivno toksičan  
DMEL - izvedena razina s minimalnim učinkom  
DNEL - izvedena razina bez učinka  
EC - broj, t.j. EINECS, ELINCS  
EC50: Polovica maksimalne efektivne koncentracije  
ECHA - Europska agencija za kemikalije  
EINECS - Europski inventar postojećih kemijskih tvari  
ELINCS – Europski popis notificiranih kemijskih tvari  
EmS: Žuran raspored  
EN – Europska norma  
EU - Europska Unija  
GHS - Globalno usklađeni sustav  
GVI - granična vrijednost izloženosti na radnom mjestu  
IATA - Međunarodna asocijacija za zračni promet  
IATA DGR: Propis za prijevoz opasne robe Internacionalne asocijacije zračnog transporta.  
IC50: Koncentracija imobilizacije na 50% testiranog stanovništva  
ICAO-TI - Tehničke upute za siguran transport opasnih tereta u zračnom prometu, objavljene od Međunarodne organizacije za civilni zračni promet  
IMDG - Međunarodni transport opasnog tereta pomorskim brodovima IMO - Međunarodna organizacija za pomorsku plovību  
IMSBC - Međunarodni pomorski pravilnik o opasnim kemikalijama u razlivenom stanju  
Indeks - identifikacijski broj tvari kojim je svaka tvar u Popisu klasificiranih tvari, numerirana temeljem atomskog broja elementa koji u najvećoj mjeri određuje svojstva te tvari.  
ISO - Međunarodna organizacija za normizaciju  
IUCLID - Međunarodna uniformna baza podataka o kemijskim informacijama  
IUPAC - Međunarodna unija za čistu i primijenjenu kemiju  
Koc - Koeficijent raspodjele u tlu izražen na sadržaj organskog ugljika u zemljištu  
Kow - Koeficijent raspodjele oktanol/voda  
KGVI - kratkotrajna granična vrijednost izloženosti.  
LC50 - letalna koncentracija koja će usmrtiti 50% testirane populacije  
LD50 - srednja smrtna doza  
OECD - Organizacija za ekonomsku suradnju i razvoj  
OR - Ovlašteni zastupnik  
OSHA - Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu  
PBT - perzistentna, bioakumulacijska i toksična tvar  
PEC - predviđena efektivna koncentracija  
PEL: Predviđena razina izlaganja  
PNEC(s) - predviđena koncentracija bez učinka  
(Q)SAR - kvalitativni ili kvantitativni odnos strukture i aktivnosti  
REACH - Registracija, evaluacija, autorizacija i ograničenje kemikalija  
RID - Pravilnik o međunarodnom željezničkom transportu opasnih tereta  
SCBA - neovisni izolacijski aparat za zaštitu dišnih organa  
SDS - sigurnosni list  
SME - mala i srednja poduzeća  
SVHC - tvari koje izazivaju zabrinutost  
UN – Ujedinjeni narodi

VOC: Hlapljivi organski spoj  
vPvB - vrlo postojana i vrlo bioakumulativna

**Razredi i kategorije opasnosti:**

Vod. okol. - ak. 1 = Opasnost po vodeni okoliš, kategorija Akutno 1

Vod. okol. - kron. 1 = Opasnost po vodeni okoliš, kategorija Kronično 1

Vod. okol. - kron. 3 = Opasnost po vodeni okoliš, kategorija Kronično 3

*Ovjerovljen prijevod sa srpskog jezika na hrvatski jezik*

**SIGURNOSNI LIST** sukladno Pravilniku o sadržaju sigurnosnog lista (Službeni glasnik br. 100/11)

Trgovačko ime: **Ulje za lanac – Chainol II – PowerED**

Nadnevak izrade: **12.12.2022.** Nadnevak revizije: **27.03.2024.** Verzija: **1 Revizija1** Nadnevak **prethodne verzije 12.12.2022**

Izvori podataka za izradu sigurnosnog lista

Sigurnosni listovi za sastojke.

Internetska stranica Europske agencije za kemikalije: <https://echa.europa.eu/de/home>

Značenje H i P oznaka iz 2. i 3. poglavlja sigurnosnog lista

H400 Vrlo otrovno za vodeni okoliš.

H410 Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.

H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

P102 Čuvati izvan dohvata djece.

P273 Izbjegavati ispuštanje u okoliš.

P501 Odložiti sadržaj/spremnik sukladno lokalnim propisima.

Dodatni podatci

METODA PROCJENE PODATAKA SUKLADNO CLP/GHS PRAVILNIKU: Za klasifikaciju smjese je rabljena metoda proračuna.

100% GARANCIJA

Osigurano pravilno označavanje proizvoda

Usklađeno s lokalnim zakonodavstvom

Osigurana pravilna Klasifikacija proizvoda

Osigurani odgovarajući podatci o transportu

© BENS Consulting | [www.bens-consulting.com](http://www.bens-consulting.com)

Sadržani podaci temelje se na našoj sadašnjoj razini znanja i iskustva i odnose se na naš proizvod u stanju u kojemu je isporučen. Namjena informacija je opis proizvoda u svezi sigurnosnih zahtjeva. Indikacije ne pružaju bilo kakvo jamstvo za svojstva proizvoda u pravnom smislu. Kupac proizvoda je dužan upoznati se sa zakonskim odredbama o transportu i uporabi proizvoda, te ih poštovati. Svojstva proizvoda su opisana u tehničkim informacijama.

*Da je ovaj prijevod u svemu vjeran izvorniku svojim pečatom i potpisom potvrđuje Lučić Danica, sudski prevoditelj za hrvatski jezik temeljem rješenja Pokrajinskog tajništva za propise, upravu i nacionalne manjine kl. 101-74-00018/2007-31 od 17. prosinca 2007. godine.*

Ur. br. 2619/2024

Novi Sad, 07. svibnja 2024. godine.

Lučić Danica, sudski prevoditelj za hrvatski jezik

